



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 February 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Пятнадцатая сессия

Рабочая группа по праву на развитие

Одиннадцатая сессия

Целевая группа высокого уровня

по осуществлению права на развитие

Шестая сессия

Женева, 14–22 января 2010 года

Право на развитие

**Доклад Целевой группы высокого уровня по
осуществлению права на развитие о работе ее шестой
сессии (Женева, 14–22 января 2010 года)**

Председатель-докладчик: Стивен Маркс

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	3
II. Организация сессии	5–7	3
III. Заявления институциональных членов и наблюдателей	8–23	3
IV. Выступления и обсуждение	24–69	7
A. Цель в области развития 8, сформулированная в Декларации тысячелетия, задача E, связанная с основными медикаментами	24–34	7
B. Цель в области развития 8, сформулированная в Декларации тысячелетия, задача F, связанная с передачей технологий	35–47	10
C. Цель в области развития 8, сформулированная в Декларации тысячелетия, задачи B и D, связанные с облегчением долгового бремени	48–61	14
D. Критерии права на развитие и соответствующие оперативные подкритерии	62–69	18
V. Выводы	70	20
VI. Рекомендации	71–85	20
A. Дальнейшие меры в отношении критериев	72–77	20
B. Подлежащие рассмотрению тематические области международного сотрудничества	78–81	22
C. Учет права на развитие	82–85	24
Приложения		
I. Повестка дня		26
II. Перечень участников		27
III. Перечень документов		29

I. Введение

1. Целевая группа высокого уровня по осуществлению права на развитие провела свою шестую сессию в Женеве 14–22 января 2010 года.
2. Целевая группа была создана Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/7, одобренной Экономическим и Социальным Советом в его решении 2004/249, в рамках Межправительственной рабочей группы открытого состава по праву на развитие, в целях оказания содействия в выполнении мандата, отраженного в пункте 10 а) резолюции 1998/7 Комиссии.
3. Совет по правам человека в своей резолюции 9/3 и Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/178 одобрили план работы Целевой группы на период 2008–2010 годов, рекомендованный Рабочей группой (A/HRC/9/17, пункт 43).
4. Совет по правам человека в своей резолюции 12/23 и Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/172 одобрили рекомендации Рабочей группы (A/HRC/12/28, пункты 44–46), в которых Целевой группе предлагается уделить приоритетное внимание систематизации своих выводов (A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.1) и представлению пересмотренного перечня критериев права на развитие вместе с соответствующими оперативными подкритериями (A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2), а также сформулировать предложения в отношении будущей деятельности, в том числе в отношении тех направлений международного сотрудничества, которые ранее оставались неохваченными, для рассмотрения Рабочей группой на ее одиннадцатой сессии.

II. Организация сессии

5. Сессию открыла Директор Отдела по исследованиям и праву на развитие Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) Марша В.Д. Кран.
6. На своем 1-м заседании 14 января 2010 года Целевая группа путем аккламации избрала своим Председателем-докладчиком Стивена Маркса и утвердила свою повестку дня (A/HRC/15/WG.2/TF/1); (см. приложение I) и программу работы¹.
7. В ходе сессии Целевая группа уделила основное внимание осуществлению рекомендаций Рабочей группы (см. пункт 4 выше). В распоряжении Целевой группы находился ряд предсессионных и справочных документов в качестве источника информации для участников дискуссии (см. приложение III).

III. Заявления институциональных членов и наблюдателей

8. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) отметила важность обеспечения того, чтобы Целевая группа рассмотрела вопрос об изменениях в глобальной экономической конъюнктуре и оценила их последствия для реализации права на развитие. Глобальный финансовый и экономический кризис серьезным образом сказался на развивающихся странах, и ПРООН

¹ См. www2.ohchr.org/english/issues/development/right/docs/pow13Jan.pdf.

предпринимает усилия по обеспечению того, чтобы во время кризиса страны получали поддержку, а деятельность по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не только не была подорвана, а, наоборот, активизирована в целях решения к 2015 году поставленных задач.

9. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в качестве координатора по вопросам торговли и развития в системе Организации Объединенных Наций отметила значительную актуальность работы Целевой группы для ее собственной деятельности и ее центральное место в усилиях по решению приоритетных задач, стоящих перед государствами-членами.

10. Африканский союз отметил, что развитие в Африке остается главной заботой и целью Комиссии и государств – членов Союза. Участники первого диалога по Африке, организованного Комиссией в мае 2009 года в Женеве, пришли к выводу о том, что, среди прочего, главная ответственность за развитие в Африке лежит на самих африканцах. Африканский союз подходит к праву на развитие именно в таком контексте, несмотря на существующие вызовы, включая нехватку ресурсов, вооруженные конфликты, нищету, пандемии и подверженность изменению климата.

11. Египет от имени участников Движения неприсоединения приветствовал усилия, предпринимаемые Целевой группой, и отметил прогресс, достигнутый к настоящему моменту в уточнении критериев права на развитие. Коснувшись ранее принятых Советом по правам человека резолюций, он особо отметил необходимость того, чтобы Целевая группа представила в апреле 2010 года перечень критериев и оперативных подкритериев, а также неизменную позицию Движения, которая излагалась на нескольких встречах на высшем уровне, в частности на встрече на высшем уровне в 2006 году в Гаване и на встрече на высшем уровне в июле 2009 года в Шарм-эш-Шейхе. На этих встречах была отмечена приверженность членов Движения усилиям по разработке и принятию международной конвенции по вопросу о праве на развитие, которое должно стоять на одном уровне с другими правами и основными свободами человека в соответствии с принципами универсальности, взаимозависимости, неделимости и взаимосвязанности. Египет вновь указал на то, что в контексте нынешнего глобального кризиса, последствия которого до конца до сих пор не определены, и в свете провала Копенгагенской конференции по климату он рассчитывает на то, что уточненные критерии и оперативные подкритерии будут отражать и учитывать эти вызовы и факторы, сдерживающие реализацию права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях, и что при их разработке будет применяться сбалансированный подход к роли национальных и международных обязательств.

12. Соединенные Штаты Америки заявили о том, что поддерживают деятельность Целевой группы и усилия по разработке критериев, но при этом вновь выразили свою озабоченность по поводу преобразования этих критериев в документ, имеющий обязательную юридическую силу. Они отметили, что развитие – это стратегический, экономический и моральный императив, который следует рассматривать как непрерывный процесс адаптации и как начинание на длительную перспективу.

13. Испания, выступив от имени Европейского союза, дала высокую оценку работе Целевой группы и особо отметила, что Союз по-прежнему твердо привержен усилиям по обеспечению устойчивого развития и сокращению масштабов нищеты; поощрению уважения всех прав и основных свобод человека; деятельности по обеспечению безопасности и предупреждению конфликтов; и по-

ошению благого управления, гендерного равенства и справедливой глобализации. В соответствии с Декларацией о праве на развитие основная обязанность государств заключается в гарантировании полного осуществления всех прав человека, включая право на развитие. Рамки обсуждения этого вопроса внутри Союза не охватывают документ, имеющий обязательную юридическую силу. Как только Рабочая группа одобрит проект свода критериев, его следует использовать в качестве основы для разработки свода стандартов для осуществления права на развитие в целях учета права на развитие в политике субъектов на всех уровнях. Их следует применять на практике в качестве контрольных параметров и показателей выполнения государствами своих обязательств, связанных с наделением отдельных лиц правами и возможностями как активных проводников процесса развития.

14. Нигерия, выступив от имени Группы африканских государств, полностью присоединилась к заявлению, с которым выступил Египет от имени Движения неприсоединения. По мнению Нигерии, право на развитие является ключевым для осуществления всех остальных прав и основных свобод человека, в связи с чем она поддерживает полное осуществление права на развитие. Усилия, предпринимаемые Целевой группой и Рабочей группой, положат начало столь желательному процессу определения стандартов, которые в конечном счете должны лечь в основу международного документа, имеющего обязательную юридическую силу. Группа признает роль, которую играют национальные и региональные органы, и рассматривает Новое партнерство в целях развития Африки в качестве катализатора процесса учета права на развитие на национальном уровне, при этом она отдает себе отчет в том, что в соответствии с Декларацией на международном уровне предстоит сделать гораздо больше.

15. Мексика заявила, что право на развитие следует рассматривать в общем контексте других прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав. Каждый критерий следует рассматривать в глобальном контексте, при этом решающее значение для реализации права на развитие имеют благое управление, демократия и искоренение нищеты. Аналогичным образом цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, тесно связаны с правами человека и должны рассматриваться в правозащитном контексте.

16. Бразилия особо отметила важное значение осуществления права на развитие и необходимость демонстрации политической воли. Она выразила надежду на то, что Целевая группа завершит свою работу, в рамках которой должен быть рассмотрен вопрос о разработке конвенции в целях обеспечения того, чтобы право на развитие встало в один ряд с другими правами человека.

17. Бангладеш рассчитывает на то, что Целевая группа, являясь экспертным органом, будет высказывать экспертные мнения, а не делать политически корректные заявления, которые следует оставить Рабочей группе как межправительственному органу. Она призвала завершить разработку критериев и оперативных подкритериев, которые, по ее мнению, должны быть сбалансированными, реалистичными и полезными для реализации права на развитие. Их свою очередь следует преобразовать в нормы, имеющие обязательную юридическую силу. Важнейшее значение имеют международная поддержка и солидарность, поскольку ни одна страна не в состоянии в одиночку добиться устойчивого развития.

18. Маврикий присоединился к заявлениям Нигерии от имени Африканского союза и Египта от имени Движения неприсоединения. Он особо указал на постоянно расширяющуюся пропасть между развитыми и развивающимися стра-

нами, особенно в Африке, где положение ухудшилось в контексте продовольственного и экономического кризисов и негативных последствий изменения климата. Право на развитие является основным правом человека, которое выходит за рамки усилий по искоренению нищеты и является мостиком между экономическими, социальными и культурными правами и гражданскими и политическими правами. Следует наладить поистине глобальное партнерство в рамках международного сотрудничества в соответствии с положениями о Декларации о праве на развитие.

19. Канада заявила о своей поддержке применения экспертного подхода к праву на развитие, принятого Целевой группой, и высоко оценила ее взаимодействие с другими учреждениями, что весьма полезно для усилий по учету этого права. Вновь заявив о том, что, хотя она не поддерживает движение в сторону документа, имеющего обязательную юридическую силу, она рассчитывает обсудить другие подходы.

20. Движение индейцев "Тупак Амару" призвало Целевую группу не закрывать глаза на причины, по которым цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, не достигнуты, а заняться устранением коренных причин этого явления. Оно особо остановилось на необходимости того, чтобы Целевая группа занималась такими вопросами, как финансовый кризис, изменение климата и кризис задолженности, в контексте их последствий для коренных народов и их прав человека.

21. Представитель Коалиции коренных народов и наций, Международного совета по вопросам политики в области прав человека и Индейского совета Южной Америки высказался в поддержку принципов, лежащих в основе права на развитие, и разработки международного документа, имеющего обязательную юридическую силу.

22. Представитель Фонда Фридриха Эберта отметил, что консультации, проведенные Целевой группой во Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и во Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), высветили важное значение глобального аспекта права на развитие. Он приветствовал итоги совещания экспертов по вопросу о критериях права на развитие (A/HRC/15/WG.2/TF/CRP.4), которые свидетельствуют о взаимосвязи между глобальными и национальными аспектами и образуют основу для обеспечения легитимности права на развитие. Он рекомендовал включить в последующий мандат Целевой группы задачу разработки руководящих принципов, которые очерчивали бы конкретные права и обязанности на каждом уровне: индивидуальном, национальном, региональном и международном.

23. Представитель исследовательского центра в области прав и обязанностей человека привел данные, касающиеся различий в уровне благосостояния внутри стран и между странами. Он сослался на проведенное Майклом Мармотом из Комиссии ВОЗ по социальным детерминантам здоровья исследование, представленное в июле 2009 года Экономическому и Социальному Совету, в котором говорится о 40-летней разнице в продолжительности жизни между людьми, живущими в странах Севера, и людьми, живущими в странах Юга, что свидетельствует о безуспешности усилий по обеспечению справедливого развития. Представитель подчеркнул, что критерии права на развитие должны быть ориентированы на результаты, а не на меры по осуществлению.

IV. Выступления и обсуждение

А. Цель в области развития 8, сформулированная в Декларации тысячелетия, задача Е, связанная с основными медикаментами

24. Председатель-докладчик внес на рассмотрение доклад о технических консультациях, которые Целевая группа провела с представителями ВОЗ, Межправительственной рабочей группы по здравоохранению, инновациям и интеллектуальной собственности, Специальной программы исследований и подготовки специалистов по тропическим болезням и Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. Он особо остановился на центральной роли ВОЗ в усилиях по решению задачи Е в рамках цели 8 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и важном значении включения в Глобальную стратегию и План действий ссылки на право на здоровье, фигурирующей в преамбуле устава ВОЗ. Эта ссылка в Стратегии и Плане открывает дверь для прав человека, хотя более прямые ссылки на права человека из Стратегии и Плана были исключены. Тем не менее есть возможности для их реализации и толкования таким образом, чтобы это способствовало реализации права на развитие.

25. Участники состоявшихся в ВОЗ обсуждения поддержали идею проведения рабочего совещания по вопросу о доступе к основным медикаментам с привлечением всех ключевых субъектов, включая фармацевтические компании и мандатариев специальных процедур Организации Объединенных Наций по правам человека. Впоследствии в своей резолюции 12/24 Совет по правам человека также обратился к УВКПЧ с просьбой организовать консультации экспертов по вопросу о доступе к основным медикаментам. В этой связи Председатель-Докладчик предложил организовать одну консультацию экспертов для рассмотрения вопроса о доступе к основным медикаментам как с точки зрения права на здоровье, так и с точки зрения права на развитие.

26. Сакико Фукуда-Парр проинформировала затем Целевую группу о результатах ее технических консультаций с представителями Специальной программы и Глобального фонда. Она дала высокую оценку позитивному и конструктивному характеру диалога с этими учреждениями и сообщила о том, что обе организации проводят ценную работу по расширению доступа к здравоохранению, что соответствует принципам и стандартам права на развитие. Состоявшиеся обсуждения выявили также недостатки в работе этих институтов, особенно в том, что касается создания благоприятной конъюнктуры на макроуровне и устранения препятствий, что является основным условием для реализации права на здоровье. Она сослалась также на доклад Целевой группы по оценке прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, где говорится о проблемах с доступом к медикаментам и их наличием и недоступных ценах на лекарства в развивающихся странах. Глобальный фонд, являющийся одним из главных органов, финансирующих закупку медикаментов, мог бы играть важную роль в создании благоприятной конъюнктуры на макроуровне. Существует также необходимость в разработке иных подходов в целях стимулирования дополнительных инноваций и научных исследований.

27. Директор Специальной программы исследований и подготовки специалистов по борьбе с тропическими болезнями приветствовал возможность подойти к оценке деятельности по линии Программы с правозащитной точки зрения. Он

напомнил, что мероприятия в рамках Специальной программы финансируются совместно ПРООН, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и ВОЗ и о том, что элементы развития и принципы справедливости, а также право на здоровье отражены в мандате Программы, что подтверждается в преамбуле к уставу ВОЗ и является руководством для работы по линии Программы. В контексте права на здоровье Директор выявил основные детерминанты здоровья, а именно водоснабжение, санитарию, продовольствие и жилье. Затем он особо отметил тот факт, что при учете в контексте этих социальных детерминантов и доступа к здравоохранению таких факторов, как наличие, доступность, приемлемость и качество, основными принципами по-прежнему остаются равенство, недискриминация, участие, инклюзивность, подотчетность и транспарентность.

28. Директор Специальной программы далее особо выделил три элемента цели 8: глобальное партнерство, сотрудничество с фармацевтическими компаниями и стратегический подход к обеспечению доступа к основным медикаментам. В отношении тропических болезней он подчеркнул важнейшее значение инноваций и научных исследований для производства основных медикаментов и того, чтобы это осуществлялось в соответствии с соглашениями, которые способствовали бы обеспечению наличия медикаментов и льготного ценообразования в развивающихся странах. Он также отметил, что облегчение доступа к медикаментам – это не просто вопрос издержек и что одной из ключевых проблем часто бывает доставка основных медикаментов тем, кто в них нуждается. Данные, которыми располагает Специальная программа, свидетельствуют о том, что в рамках некоторых программ и систем местные общины могут играть важную роль в сборе и распределении медикаментов (мероприятия на базе общин) в целях совершенствования системы распределения. Представитель Специальной программы заявил о серьезной заинтересованности в продолжении сотрудничества с Целевой группой.

29. Представитель Департамента по вопросам этики, справедливости, торговли и прав человека ВОЗ приветствовал миссию Целевой группы и диалог по вопросу о доступе к основным медикаментам и праве на развитие. Департамент предпринимает усилия по учету прав человека в деятельности в рамках ВОЗ, а также по включению вопросов здравоохранения в правозащитную повестку дня форумов, проводимых за пределами организации. ВОЗ приветствовала возможность продолжения сотрудничества с Целевой группой и оказания содействия предпринимаемым ею усилиям.

30. Директор секретариата по вопросам общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности ВОЗ выступила с заявлением, в котором она указала на то, что организация подходит к праву на здоровье в глобальных рамках в контексте устава ВОЗ, где признается связь с другими глобальными вопросами, включая права человека. В преамбуле к Глобальной стратегии и Плану действий записано конкретное положение о правах человека и праве на здоровье в качестве важных принципов. В элементах Стратегии и Плана есть недвусмысленное положение, касающееся интеллектуальной собственности и передачи технологий. Она рассказала о различных инициативах, которые предпринимаются самостоятельно или в сотрудничестве с другими учреждениями, такими как ЮНКТАД и Европейский союз, что свидетельствует о применении всеобъемлющего подхода. В конце своего выступления она особо отметила ключевое значение глобального партнерства в решении вопросов, связанных с правом на здоровье.

31. Директор Группы по работе с фармацевтическими компаниями Глобального фонда рассказал о ее деятельности и указал на то, что она возникла с учетом основных принципов, лежащих в основе права на развитие. Глобальный фонд заявил о своей большой заинтересованности в поощрении прав человека в качестве средства расширения доступа к основным медикаментам как к компоненту права на здоровье и о своей приверженности этим усилиям. В этой связи деятельность Глобального фонда предусматривает обеспечение устойчивого финансирования, разработку принципов и стратегий и оказание технической помощи и помощи в создании потенциала в целях укрепления систем снабжения и здравоохранения в странах. Глобальный фонд занимается мониторингом и оценкой доступа к основным медикаментам бедных и уязвимых слоев общества посредством использования показателей доступа в рамках деятельности по управлению грантами, контролю за закупками и качеством данных, а также анализу стратегий и рыночной динамики, особенно в контексте ценообразования.

32. В ходе последовавшей за этим дискуссии Председатель-докладчик подтвердил, что Целевая группа знает о том, что, как отмечено в докладе по результатам технических консультаций, процесс реализации Глобальной стратегии и Плана действий не подлежит изменению, но что их осуществление или толкование дают возможности для учета приоритетов, связанных с правами человека и правом на развитие. Он также предложил Глобальному фонду предоставить Целевой группе обновленную информацию о последних событиях, связанных с усилиями по поощрению инноваций. В своем ответе представитель Глобального фонда упомянул о создании патентных пулов, а также заявил, что организация привержена делу сотрудничества с партнерами в целях расширения доступа к основным медикаментам и будет предпринимать все усилия по обеспечению того, чтобы у производителей были стимулы к сотрудничеству в расширении доступа к интеллектуальной собственности и медикаментам.

33. В рамках интерактивной сессии с участием наблюдателей Испания от имени Европейского союза отметила, что диалог, инициированный Целевой группой с глобальными партнерами, способствует осуществлению права на развитие, и особо отметила, что в рамках такого партнерства можно также применять и правозащитный подход.

34. Египет, выступив от имени Движения неприсоединения, сослался на резолюцию 12/24 Совета, в которой Совет обратился к УВКПЧ с просьбой организовать консультацию экспертов по вопросу о доступе к основным медикаментам, и заявил, что итоги этих консультаций следует увязывать с критериями права на развитие. Соединенные Штаты Америки, комментируя доклад по итогам технических консультаций по вопросу о доступе к основным медикаментам, выразили признательность за усилия, предпринятые в целях сбора информации. Соединенные Штаты возражают против того, что в докладе право на развитие названо "универсально признанным", поскольку, по их мнению, это совсем не так. В порядке разъяснения Председатель-докладчик уточнил, что в фигурирующей в докладе ссылке речь идет о подтверждении приверженности этому праву в таких консенсусных документах, как Венская декларация 1993 года, Декларация тысячелетия 2000 года, Монтеррейский консенсус 2002 года и итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, а также документы различных других мировых саммитов и конференций, где Соединенные Штаты присоединились к консенсусу. Он также заявил о том, что с уважением относится к тому, что в прошлом Соединенные Штаты делали оговорки и голосовали против, и согласился с тем, что не следует преувеличивать политическое значение факта присоединения к пространному консенсусному тексту, где пра-

во на развитие просто упоминается. Вместе с тем на основе этих документов, принятых на самом высоком уровне, можно сделать вывод о всеобщем признании (которое не подразумевает наличия каких-либо правовых обязательств). Египет и Маврикий поддержали такую точку зрения, добавив, что во всех документах и резолюциях по правам человека право на развитие всегда упоминается вместе с другими правами человека.

В. Цель в области развития 8, сформулированная в Декларации тысячелетия, задача F, связанная с передачей технологий

35. Председатель-докладчик напомнил, что Целевая группа предложила, а Рабочая группа поддержала идею о том, чтобы Целевая группа подходила к рассмотрению задачи F цели в области развития 8 с точки зрения потенциального вклада в рассмотрение права на развитие в рамках повестки дня ВОИС в области развития и Механизма чистого развития Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а не с точки зрения информационно-коммуникационных технологий.

36. Г-жа Фукуда-Парр представила доклад по итогам технических консультаций с ВОИС, проведенных в целях начала диалога по повестке дня ВОИС в области развития с точки зрения права на развитие. Важное значение этой повестки дня в области развития вытекает из того, что технологии являются важнейшим элементом усилий по созданию благоприятной конъюнктуры для развития, поскольку технические инновации играют важнейшую роль практически во всех аспектах человеческого прогресса. Одним из главных вызовов XXI века является неравное положение в мире, в том что касается доступа и инноваций. Повестка дня является серьезным прорывом в усилиях по обеспечению того, чтобы система охраны интеллектуальной собственности служила общественным интересам.

37. Г-жа Фукуда-Парр напомнила об основных коллизиях между системами охраны интеллектуальной собственности и правом на развитие. Хотя системы охраны интеллектуальной собственности поощряют инновации, которые приносят рыночную отдачу, они не всегда создают стимулы для инвестиций в развитие технологий, которые отвечали бы основным потребностям бедных слоев и стран с незначительной покупательной способностью. Основная часть прав на интеллектуальную собственность находится в руках нескольких развитых стран, в связи с чем развивающимся странам важно сокращать разрыв с ними в плане инноваций. Сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций следует рассматривать в контексте технической помощи таким образом, чтобы стратегии в области интеллектуальной собственности можно было рассматривать с более широкой точки зрения развития и чтобы в них учитывались различные условия в разных странах, требующие такого подхода, который отвечал бы задаче удовлетворения потребностей той или иной страны. Г-жа Фукуда-Парр также особо отметила важное значение наличия пространства для маневра в политике и самостоятельности в создании условий, благоприятствующих развитию. В этой связи возникает важный вопрос, связанный с тем, как сохранить это пространство для маневра в политике, учитывая те ограничения, которые создаются международными соглашениями, такими как Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС). Процесс реализации повестки дня в области развития только начался; с правозащитной точки зрения процедура осуществления должна сопровождаться процедурой контроля, которая еще не разработана.

38. Руководитель Секции инноваций и передачи технологий ВОИС затронул вопрос об интеллектуальной собственности и передаче технологий. Он заявил, что соображения, связанные с развитием, являются неотъемлемой частью деятельности организации в этой области. Девять из 45 рекомендаций в повестке дня в области развития касаются передачи технологий и направлены на укрепление инновационного потенциала развивающихся стран таким образом, чтобы они могли в полной мере реализовать свое право на развитие. ВОИС также оказывает развивающимся странам помощь в укреплении их способности осуществлять связанные с интеллектуальной собственностью законные права на техническое развитие. Можно добиться того, чтобы охрана интеллектуальной собственности способствовала развитию, а не ограничивала его. Применяемый ВОИС подход к передаче технологий носит двоякий характер и реализуется на двух уровнях: макроуровне и микроуровне. На макроуровне и в долгосрочной перспективе благоприятные условия создаются за счет внедрения такой системы образования, которая способствует созданию потенциала в приоритетных областях национального развития. Кроме того, оказывается помощь в создании инфраструктуры для внедрения систем поощрения инноваций и эффективной передачи технологий. Это достигается за счет аудита интеллектуальной собственности, помощи в разработке национальной стратегии охраны интеллектуальной собственности и институциональных программ охраны интеллектуальной собственности для университетов и научно-исследовательских центров, а также создания сетей НИОКР и центров интеллектуальной собственности. На микроуровне и в краткосрочном плане ВОИС оказывает техническую помощь в устранении разрыва между исследовательским и производственным циклами путем осуществления программ укрепления потенциала в вопросах управления интеллектуальной собственностью. Были также особо отмечены ее твердая приверженность широкому сотрудничеству и ее решимость осуществлять мероприятия транспарентным и инклюзивным образом.

39. Маркос Орельяна представил результаты исследования, посвященного оценке Механизма чистого развития с точки зрения права на развитие (A/HRC/5/WG.2/TF/CRP.3/Rev.1). Рассказав об основных особенностях и характеристиках Механизма, представляющего собой партнерство в целях сотрудничества в интересах устойчивого развития и сокращения выбросов парниковых газов, г-н Орельяна подробно остановился на основных критических замечаниях в адрес этого Механизма, которые встречаются в специальной литературе. В частности, упор на сокращение выбросов, который делается в рамках этого Механизма, не служит гарантией предотвращения или минимизации негативных последствий для прав человека, народов и общин. Кроме того, не считается справедливым распределение проектов в рамках этого Механизма, которые осуществляются в основном в интересах нескольких развивающихся стран, таких как Бразилия, Индия и Китай. Благодаря решению в отношении Механизма чистого развития, принятому на Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола в Копенгагене, были предприняты некоторые шаги в направлении поощрения более справедливого распределения этих проектов в развивающихся странах. Г-н Орельяна отметил недостатки Механизма в плане его вклада в устойчивое развитие и передачу "зеленых технологий". В этом контексте он остановился на критических замечаниях, касающихся дополнительного характера и целостности окружающей среды, особо отметив проблемы, которые возникают в тех случаях, когда осуществление некоторых проектов в рамках этого Механизма не приводит к реальному сокращению выбросов. Эти недостатки не вписываются в принципы и критерии права на развитие, включая равенство, справедливость, недискриминацию, участие, транспарентность и подотчетность. Для выработки критериев права на

развитие требуется открытый и инклюзивный процесс принятия решений, однако то, как национальные власти определяют, способствуют ли проекты в рамках Механизма устойчивому развитию, этому требованию не отвечает. Кроме того, критерии права на развитие предполагают справедливое распределение выгод как внутри стран, так и между ними, однако на данном этапе проекты в рамках Механизма осуществляются лишь в интересах некоторых развивающихся стран. Коснувшись вопроса об уточнении критериев права на развитие, г-н Орельяна высказал мнение о том, что при выработке таких критериев следует применять научный подход к процессу принятия решений в соответствии с итогами Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоялась в 2002 году в Йоханнесбурге.

40. Руководитель Группы управления процессом Секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата сделал общий обзор достижений и событий в рамках Механизма и его основных мероприятий, функций и органов. Он заявил, что Механизм чистого развития является гибким рыночным механизмом. Он согласился с тем, что осуществляемые в его рамках проекты сконцентрированы в основном в нескольких развивающихся странах, причем значительное большинство приходится на Азиатско-Тихоокеанский регион, а большое количество осуществляется в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Эта тенденция отражает направление потоков прямых иностранных инвестиций. Затем он остановился на некоторых недостатках этого Механизма, таких как все более значительные задержки в жесткой процедуре утверждения проектов. За последнее время были приняты некоторые меры по совершенствованию методологии и процедуры утверждения, включая шаги в направлении повышения уровня транспарентности. Следует повысить эффективность процедуры регистрации проектов и выдачи сертификатов сокращения выбросов, а также обеспечить эффективное управление, транспарентность и связь с заинтересованными сторонами. Что касается вклада проектов в устойчивое развитие, то назначенные национальные органы следует поощрять к тому, чтобы они публиковали свои критерии, касающиеся устойчивого развития. Представитель заявил о заинтересованности в продолжении диалога и пригласил членов Целевой группы принять участие в Найробийских рамках, которые объединяют учреждения Организации Объединенных Наций и некоторые другие учреждения, в целях содействия расширению участия африканских стран в работе Механизма.

41. В ходе последовавшей после этого дискуссии представитель ВОИС заявил о том, что доступ к знаниям является правом человека и что интеллектуальная собственность призвана поощрять, а не блокировать инновации и права народов. Правительства обязаны создавать стимулы для расширения интеллектуальной собственности, в то время как роль ВОИС заключается в том, чтобы содействовать формированию культуры интеллектуальной собственности и уважения знаний коренных народов, традиционных и культурных знаний и фольклора. Коснувшись вопроса о реализации социальных и индивидуальных прав, представитель ВОИС привлек внимание к важному значению интеллектуальной собственности для создания технологий, которые могут способствовать охране таких знаний и культуры коренных народов. Г-жа Фукуда-Парр затронула вопрос о коллизии между общественными и частными интересами: между созданием стимулов инновациям путем обеспечения охраны интеллектуальной собственности, с одной стороны, и обменом этими инновациями и их расширением, с другой стороны. Представитель ВОИС заявил, что те сбои, которые дает рынок, требуют, чтобы правительства вмешивались и занимались удовлетворением потребностей общества, особенно в сфере здравоохранения. В этой свя-

зи он сослался на гибкость, которую обеспечивает Соглашение по ТАПИС, в том, что касается обязательного лицензирования, в качестве стратегии, призванной способствовать удовлетворению потребностей общества.

42. Представитель ЮНКТАД отметил растущий интерес к тому, чтобы рассматривать вопросы интеллектуальной собственности с правозащитной точки зрения. В ответ на заявление представителя ВОИС о намерении нового Генерального директора включить правозащитные компоненты в план работы организации Председатель-докладчик отметил преимущество того, чтобы с точки зрения права на развитие эти изменения в плане работы касались не только социальных вопросов, но и их правозащитных аспектов.

43. В ходе интерактивной сессии с участием наблюдателей Соединенные Штаты заявили, что они поддерживают эффективные процессы развития и приветствуют повестку дня ВОИС в области развития, которая обеспечивает практический путь к тому, чтобы поставить ВОИС в центр процесса развития. Они не согласны со сделанным в докладе по итогам технических консультаций выводом о том, что интеллектуальная собственность несовместима с правом на развитие. Интеллектуальная собственность не является барьером к реализации этого права, а представляет собой лишь один из факторов, затрагивающих доступ к технологиям.

44. Филиппины особо указали на важное значение учета права на развитие в деятельности Механизма чистого развития, который представляет собой стимул для развитых стран вкладывать средства в развивающиеся страны в целях сокращения выбросов, в результате чего в рамках этого процесса первые получают кредиты на выброс и прибыль. Однако недостатком этого Механизма может стать то, что бремя сокращения выбросов будет переложено на развивающиеся страны, которым, возможно, придется изменить свои производственные процессы, что совсем необязательно означает изменение в производственных процессах в развитых странах, с тем чтобы они были более чистыми с экологической точки зрения.

45. Египет, выступив от имени Движения неприсоединения, заявил, что Механизм чистого развития помогает развивающимся странам сокращать выбросы, но не способствует внесению изменений в их производственные процессы, в связи с чем он не является механизмом, который способствует более здоровой и более чистой окружающей среде. Маврикий подчеркнул, что Африканский континент является наиболее уязвимым в плане изменения климата. Он задал вопрос о том, каким образом можно решить проблему несправедливого распределения проектов между развивающимися странами, с тем чтобы Африка могла извлекать больше выгод из этого механизма.

46. В ответ на просьбу разъяснить взаимосвязь между Механизмом чистого развития, изменением климата и правами человека, г-н Орельяна сослался на проведенное УВКПЧ аналитическое исследование по вопросу о правах человека и изменений климата (A/HRC/10/61), в котором дается анализ правозащитных последствий принятия мер по предотвращению изменения климата и адаптации в контексте изменения климата, и особо отметил важное значение учета соображений, связанных с правами человека. Правозащитные компоненты можно было бы встроить в механизм, воспользовавшись тем, что произошло в Копенгагене в 2009 году.

47. Затронув вопрос о перекладывании бремени, г-н Орельяна указал на потенциал Механизма, связанный с содействием прогрессу в направлении перехода к менее углеродоемкой экономике. В этой связи он мог бы позволить разви-

вающимся странам избегать такого процесса развития, который является углеродоемким, путем внедрения "зеленых технологий". Вместе с тем другие меры в рамках режима изменения климата должны обеспечивать изменение промышленно развитыми странами своих моделей производства, с тем чтобы можно было обеспечить достижение целей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. В отношении вопроса о несправедливом распределении проектов по линии Механизма г-н Орельяна заметил, что, поскольку речь идет о рыночном механизме, он страдает от сбоев, которые присущи рынку. Как на национальном, так и на международном уровнях следует принимать согласованные меры по обеспечению того, чтобы проекты в рамках этого Механизма осуществлялись в большем количестве развивающихся стран. В этой связи постепенная отмена субсидирования ископаемого топлива экспортно-кредитными учреждениями промышленно развитых стран, а также разработка этими же учреждениями программы поддержки проектов по линии Механизма могли бы способствовать повышению эффективности Механизма чистого развития с точки зрения устойчивого развития и сокращению выбросов парниковых газов.

С. Цель в области развития 8, сформулированная в Декларации тысячелетия, задачи В и Д, связанные с облегчением долгового бремени

48. В соответствии с просьбой Рабочей группы (A/HRC/12/28, пункты 39 и 46 с)) Целевая группа рассмотрела вопрос об облегчении долгового бремени с использованием опыта ее институциональных членов, Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка, а также мандатариев специальных процедур Совета по правам человека в лице Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав Цефаса Лумины. Независимый эксперт и представители Всемирного банка и МВФ выступили по этому вопросу.

49. В своем вступительном слове Председатель-докладчик напомнил, что Целевая группа уже занималась вопросом облегчения долгового бремени на своей первой сессии в 2004 году и на своей пятой сессии в 2009 году, на которых она заслушала подробные выступления представителей МВФ и Всемирного банка. Тем не менее рассмотрение вопроса об облегчении долгового бремени на нынешней сессии предоставляет хорошую возможность более углубленно рассмотреть последствия долгового бремени для реализации права на развитие.

50. Представители Всемирного банка и МВФ подошли к рассмотрению вопроса об облегчении долгового бремени в контексте их соответствующих программ, включая Инициативу в отношении бедных стран с крупной задолженностью, и Многостороннюю инициативу по облегчению бремени задолженности, Фонд по сокращению задолженности, Механизм поддержания приемлемого уровня задолженности стран с низким доходом, Механизм управления долгом и Международную ассоциацию развития. Рассказав в общих словах об этих инициативах, в том числе о причинах их возникновения, их функционировании, их нынешнем состоянии и вкладе в усилия по сокращению долгового бремени, они объяснили, каким образом эти инициативы способствовали увеличению объема расходов на социальные программы. В обоих выступлениях были приведены примеры конкретных стран, где реализация этих инициатив привела к ощути-

мым улучшениям в социальной сфере благодаря значительному увеличению объема государственных расходов. По мнению представителя Всемирного банка, те страны, где эти инициативы уже реализованы, как правило, находятся в лучшем положении с точки зрения их способности реагировать на вызовы развития. Если оценивать общий эффект от осуществления двух основных инициатив – Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью и Многосторонней инициативы по облегчению бремени задолженности, – то он составит приблизительно 100 млрд. долл. США².

51. Представители Всемирного банка и МВФ признали также наличие проблем, связанных с реализацией этих инициатив, включая доведение до конца мероприятий в рамках Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью в оставшихся отвечающих критериям странах, в некоторых из которых сложилась тяжелая политическая обстановка или обстановка в плане безопасности; обеспечение полного участия некоторых групп кредиторов, в частности двусторонних кредиторов, не входящих в Парижский клуб, частных кредиторов и менее крупных многосторонних кредиторов; и обеспечение того, чтобы обе инициативы были профинансированы в полном объеме. Они также предупредили, что хотя меры по облегчению долгового бремени приводят к высвобождению ресурсов, которые затем можно направить на цели развития, их следует подкреплять дополнительным финансированием для того, чтобы достичь цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Кроме того, меры по облегчению долгового бремени не могут навсегда гарантировать приемлемость уровня задолженности для той или иной страны. Достижение этих целей и сохранение задолженности на приемлемом уровне зависят также в значительной степени от программ и стратегий максимизации выгод в результате облегчения долгового бремени.

52. В своем выступлении Независимый эксперт критически оценил результаты реализации инициатив в отношении облегчения долгового бремени с точки зрения их вклада в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, сокращения масштабов нищеты и создания условий для полной реализации прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав. Объем финансовых ресурсов, направленный тем развивающимся странам, которые участвовали в таких программах, был значительно ниже того уровня, который был необходим для удовлетворения насущных потребностей развития этих стран. Он поставил под сомнение утверждение о том, что Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью и Многосторонняя инициатива по облегчению бремени задолженности, а также другие инициативы по облегчению долгового бремени оказали сколько-нибудь заметное влияние на усилия по сокращению масштабов нищеты и что они привели к значительному увеличению объема государственных расходов на социальные нужды.

53. Независимый эксперт остановился на нескольких факторах, которые служат объяснением тех недостатков, которые присущи инициативам по облегчению долгового бремени, к числу которых следует отнести длинный список предъявляемых при этом условий, неподконтрольность процесса странам-должникам, отсутствие дополнительного характера и узкое толкование понятия

² Представитель сослался на более детальный анализ, который можно найти в материалах организованной Всемирным банком в 2008 году Конференции по вопросу об облегчении долгового бремени и последующих мерах, на основе представлений 31 эксперта. См. Carlos A. Primo Braga and Dörte Dömeland (eds.), *Debt Relief and Beyond. Lessons Learned and Challenges Ahead*, the World Bank, Washington, D.C., 2009.

приемлемости задолженности. Поясняя последний момент, он особо отметил, что из сферы охвата двух обсуждаемых инициатив были исключены многие страны с крупной задолженностью и бедные страны со средним уровнем доходов на том основании, что уровень их задолженности является приемлемым и что в основе критерия оценки приемлемости задолженности лежит примат обслуживания долга, при этом не делается оценка потребностей в реализации прав человека или достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Достаточным образом не решены и другие важные проблемы, такие, как последствия глобального изменения климата.

54. Независимый эксперт изложил и охарактеризовал некоторые идеи, призванные повысить эффективность инициатив в отношении облегчения долгового бремени с точки зрения их вклада в усилия по сокращению масштабов нищеты и реализацию прав человека, включая необходимость пересмотра стратегий облегчения долгового бремени, распространение сферы действия этих инициатив на те развивающиеся страны, которые не в состоянии преодолеть порог в рамках Инициативы бедных стран с крупной задолженностью; увеличение объема финансовых ресурсов, направляемых бедным странам в форме грантов, а не займов; разработка имеющего обязательную юридическую силу международного документа об ответственной практике кредитования и заимствования; обеспечение независимости и авторитетности оценок приемлемого уровня задолженности; регулирование деятельности фондов, скупающих терпящие бедствие компании, или фондов-стервятников, в целях снижения имеющих у них возможностей сокращать выгоду от облегчения долгового бремени; и осуществление далеко идущих реформ глобальной экономической системы (таких, как реформа международных финансовых институтов в целях повышения уровня транспарентности, подотчетности, демократичности принятия решений и уважения прав человека, и разработка глобальной системы валютных курсов).

55. В ходе последовавшей за этим дискуссии Нико Шрайвер хотел узнать, каким образом оценка вклада инициатив в отношении облегчения долгового бремени в достижение социально-экономического развития, особенно в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, могла бы включать в себя правозащитные стандарты. Раймонд Атугуба особо отметил тот факт, что критерии права на развитие могут играть позитивную роль путем содействия восстановлению некоторого баланса в позициях на переговорах заемщиков и кредиторов, что позволило бы в полной мере учитывать в их сделках нефинансовые и неэкономические соображения.

56. Представитель ЮНКТАД разделил опасения, высказанные Независимым экспертом, вновь отметив, что права человека не занимают видное место при разработке стратегий МВФ и Всемирного банка, и поинтересовался, насколько адекватными будут пути и средства устранения этих озабоченностей при принятии будущих решений в отношении выдачи кредитов.

57. Представитель МВФ ответил на вопросы и замечания и прокомментировал некоторые заявления, сделанные Независимым экспертом в его выступлении. Он признал справедливость некоторых замечаний эксперта, таких, как необходимость финансирования и после облегчения долгового бремени в целях достижения целей в области развития, сформулированных Декларацией тысячелетия. Он также назвал и разъяснил некоторые сдерживающие факторы, с которыми сталкиваются учреждения при решении поднятых проблем, включая нынешний мандат МВФ и объем имеющихся ресурсов, что относится к прерогативе международного сообщества, в частности государств-членов.

58. Представители МВФ и Всемирного банка рассказали о прогрессе, уже достигнутом в обеспечении готовности обсуждать то, каким образом правозащитные соображения имеют отношение к деятельности их учреждений. Оба они выразили готовность продолжать сотрудничать с соответствующими заинтересованными сторонами по этим вопросам.

59. В этот момент Председатель-докладчик заметил, что Всемирный банк вот уже какое-то время не прибегает к статье 3 раздела 5 Статей соглашения для исключения прав человека в качестве политического фактора и что Целевая группа извлекает пользу из активного участия в ее работе институционального члена от банка, в результате чего было подготовлено специальное издание Института Всемирного банка³, на основе которого был проведен Глобальный форум. Кроме того, нынешний член Целевой группы от банка является также членом Целевой группы по правам человека Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития и регулярно предоставляет Целевой группе обновленную информацию о деятельности банка, связанной с правами человека.

60. В ходе интерактивной сессии с участием наблюдателей Испания от имени Европейского союза высказалась в поддержку Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, в рамках которой достигнут значительный успех, и рассказала о своих усилиях – как страны донора, так и страны кредитора – по решению проблемы облегчения долгового бремени. Египет, выступив от имени Движения неприсоединения, признал, что международные финансовые учреждения ограничены в своей деятельности своими мандатами, для того чтобы прямо заниматься правами человека, но подчеркнул, что задача состоит в том, чтобы использовать опыт этих учреждений для комплексной разработки и проработки критериев и подкритериев. Египет особо отметил, что усилия по облегчению долгового бремени сосредоточены лишь на сокращении масштабов нищеты, однако вопрос развития носит гораздо более широкий характер и охватывает такие сферы, как здравоохранение, образование и многое другое. В заключение Египет высказался за то, чтобы развивающиеся страны играли более заметную роль в процессе принятия решений международными финансовыми учреждениями.

61. Представитель МВФ, отметив необходимость того, чтобы Исполнительный совет определил, могут ли и каким образом вопросы прав человека найти отражение в деятельности Фонда и как наделить развивающиеся страны более широкими полномочиями, выразил удовлетворение диалогом с Целевой группой и высказался за продолжение этого диалога в целях дальнейшего изучения конкретных идей в отношении путей укрепления взаимосвязи между всеми правами человека, включая право на развитие, и деятельностью МВФ. Представители МВФ и Всемирного банка подчеркнули, что решения о том, как подкреплять их приверженность реализации права на развитие, является прерогативой правительств, заседающих в правлениях международных финансовых учреждений.

³ Joseph K. Ingram and David Freestone (eds.), "Human rights and development", *Development Outreach*, World Bank Institute, Washington, D.C., October 2006.

D. Критерии права на развитие и соответствующие оперативные подкритерии

62. Внося на рассмотрение исследование консультантов по вопросу о критериях, которое подготовили Сюзан Рандольф и Мария Грин (A/HRC/15/WG.2/TF/CRP.5), Председатель-докладчик напомнил, что их докладу предшествовало состоявшееся в январе 2009 года совещание экспертов (см. A/HRC/12/WG.2/TF/CRP.7) и что этот доклад был детально рассмотрен на другом совещании экспертов в декабре 2009 года (см. A/HRC/15/WG.2/TF/CRP.4). Он подчеркнул, что подготовленный консультантами документ представляет собой независимое исследование и не отражает мнения членов Целевой группы, которая будет полагаться на изложенные в нем выводы как и на остальные собранные материалы по критериям.

63. В своем выступлении г-жа Рандольф поставила три ключевых вопроса: а) что именно мы оцениваем?; б) почему мы это оцениваем?; и с) каким образом мы это оцениваем? Смысл первого вопроса сводится к определению круга тех, кто обладает правами, и тех, на ком лежат обязанности, а также нормативного содержания права на развитие. Она охарактеризовала это право как право и народов, и отдельных лиц, что предполагает наличие обязательств у всех государств, независимо от уровня их развития, по отношению к тем, кто находится и не находится в сфере их юрисдикции, а также обязательства государств действовать сообща. В отношении конкретного нормативного содержания права на развитие в этом исследовании общий главный принцип этого права определяется как повышение уровня благосостояния индивидуумов лиц и народов, в то время как общее обязательство определено как обязательство создавать условия, благоприятствующие развитию.

64. Перейдя ко второму вопросу, г-жа Рандольф заявила, что право на развитие, когда оно будет более полно реализовано посредством применения механизмов оценки, может способствовать выработке международной практики развития и, соответственно, более быстрому закреплению успехов в процессе глобального развития. Особо отмечая значительное влияние того, что является объектом оценки, на практику развития, она заявила, что критерии права на развитие могут служить стандартом, по которому можно будет оценивать международные стратегии, институты, программы и процессы.

65. В рамках третьего вопроса она рассмотрела критерии, подкритерии и показатели, характеризующие основные элементы права на развитие, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и других приоритетных проблем, вызывающих озабоченность международного сообщества. При подготовке этого исследования применялся разработанный в УВКПЧ подход, в основе которого лежат структурные, процедурные и итоговые показатели, имеющие как универсальное, так и контекстуальное значение. Отбор этих показателей производился на основе ряда критериев, таких, как действительность данных, их достоверность, международная и межвременная сопоставимость, наличие данных с разбивкой по подгруппам, сфера охвата рассматриваемых показателей и базы данных, которые использовались и оценивались.

66. В ходе последовавшей за этим дискуссии члены Целевой группы дали высокую оценку качеству, всеобъемлющему характеру и методологической уверенности проведенного исследования. Г-н Шрайвер задал вопрос о том, должны ли эти критерии вылиться затем в свод стандартов или руководящих принципов и кто будет их контролировать. Он также особо отметил то, что должное внимание следует уделять возможному дублированию работы, прово-

димой международными учреждениями, договорными контрольными органами и Советом по правам человека. Флавия Пьёвезан задала вопрос о том, каким образом критерии могут быть применимы к международным организациям, и привлекла внимание к особенности права на развитие по сравнению с другими правами человека с точки зрения субъектов, несущих ответственность, каковыми являются государства, действующие самостоятельно или сообща, и носителей прав, каковыми являются народы и отдельные лица. Г-жа Фукуда-Парр высказалась за то, чтобы Целевая группа рассмотрела вопрос о том, что именно подразумевается под оценкой, и состоит ли цель в получении оценки или критерия, т.е. рамок, в которых производится оценка. Она особо отметила необходимость уточнения этих двух понятий и заявила, что разработку критериев логичнее было бы начать с определения того, что должно быть оценено. Г-н Атугуба подчеркнул важное значение права на развитие в качестве самого главного права, из которого вытекают индивидуальные права и общие обязанности. Председатель-докладчик особо отметил, что задача Целевой группы состоит в разработке практических, универсальных и продуманных инструментов приемлемого размера для оценки хода реализации права на развитие.

67. Несколько институциональных членов особо отметили качество исследования. Представитель ЮНКТАД отметил, что в свете продолжающихся обсуждений вопроса о том, следует ли разрабатывать имеющий обязательную юридическую силу документ, этот доклад во многом будет способствовать выработке подхода на основе консенсуса. Представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сослался на мнение некоторых заинтересованных сторон, заключающееся в том, что право на развитие реализуется тогда, когда реализуются все другие права, и предложил подход, при котором рассматриваются показатели в отношении всех других прав. Представитель ВТО выступил с подробными замечаниями по содержанию исследования и перечислил позиции, по которым мнения ВТО отличаются от выводов, сделанных в исследовании. Он отметил, что Соглашение по ТАПИС имеет большой потенциал, если исходить из того, что все игроки должны играть активную роль. Что касается инноваций и передачи технологий, то ВТО рассматривает эту взаимосвязь как взаимоподкрепляющуюся. Его замечания касались главным образом связи между механизмами ТАПИС-плюс и заботой о здоровье, о чем свидетельствуют показатели, разработанные консультантами. Представитель ВОИС высказал мнение о том, что возможный четвертый вопрос можно было бы сформулировать таким образом: "Кто будет производить эту оценку?". Он также особо отметил важное значение независимого статуса тех, кто использует эти критерии для целей оценки, а также задачу точной и эффективной оценки степени развития с качественной и количественной точек зрения.

68. Это исследование прокомментировали делегации Африканского союза, Бангладеш, Египта от имени Движения неприсоединения, Индии, Испании от имени Европейского союза, Маврикия, Соединенных Штатов Америки, Филиппин и Южной Африки. Некоторые выступавшие особо отмечали тот аспект права на развитие, который связан с коллективной ответственностью, особенно применительно к созданию условий, благоприятствующих развитию, и прокомментировали то, каким образом критерии, подкритерии и показатели можно было бы преобразовать в имеющий обязательную юридическую силу документ о праве на развитие. В этой связи некоторые делегации подчеркивали важное значение обеспечения критериев и оперативных подкритериев, для того чтобы установить нормы и наполнить право на развитие конкретным содержанием. В ответ на эти замечания другие делегации выразили мнение о том, что право на развитие является постоянно развивающимся понятием с аспектами, которые

всегда будут неясными и спорными. По их мнению, государство является краеугольным камнем международного сообщества и субъектом, на котором лежит обязанность обеспечивать реализацию всех прав, в связи с чем более пристальное внимание следует уделять усилиям, предпринимаемым в этом направлении на национальном уровне.

69. Выступив с ответным словом, г-жа Рандольф разъяснила некоторые вопросы и высказала мнение о том, что некоторые замечания следует обсудить в рамках Целевой группы и Рабочей группы. Коснувшись замечания в отношении наличия большого количества показателей в разных организациях, она согласилась с тем, что возможности их согласования существуют. Развитие – это огромная область, и, хотя некоторые утверждают, что показателей слишком много, другие заявляют, что некоторые аспекты остаются неучтенными. Она пояснила, что термин "обязательство" употребляется в нормативном, а не в правовом контексте и что термин "коллективные права" употребляется для описания ситуаций, в которых государства действуют коллективно в рамках той или иной международной организации.

V. Выводы

70. Выводы Целевой группы в отношении ее диалога с учреждениями, связанными с основными медикаментами, передачей технологий и облегчением долгового бремени, приводятся в добавлении к настоящему докладу (A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.1) в контексте обобщения ее выводов по всем аспектам ее мандата. Ее выводы в отношении значимости этого диалога для критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие приводятся в другом добавлении (A/HRC/WG.2/TF/2/Add.2).

VI. Рекомендации

71. Сейчас, когда Целевая группа близка к завершению осуществления плана работы из трех этапов, который был ей рекомендован Рабочей группой, она хотела бы внимательно подойти к просьбе этого органа о том, чтобы она сформулировала предложения в отношении будущей деятельности, в том числе в отношении тех направлений международного сотрудничества, которые ранее оставались неохваченными, для рассмотрения Рабочей группой на ее одиннадцатой сессии (A/HRC/12/28, пункт 44). При формулировании этих предложений Целевая группа преследовала одну цель, а именно: оказать содействие Рабочей группе в разработке эффективных средств и методов реализации права на развитие. Эти предложения касаются: а) дальнейших мер в отношении критериев; б) подлежащих рассмотрению тематических областей; и с) учета права на развитие.

A. Дальнейшие меры в отношении критериев

1. Распространение критериев для получения по ним замечаний

72. Критерии, подкритерии и показатели прошли через процедуру доработки с учетом уроков, извлеченных из их применения на экспериментальной основе в рамках отдельных глобальных партнерств, а также результатов профессиональных исследований и аналитических выкладок. При формулировании этих критериев учитывались замечания и предложения

институциональных членов Целевой группы, однако этот процесс можно было бы улучшить за счет дополнительного вклада со стороны специалистов. В связи с этим эти критерии предлагается направить правительствам, соответствующим международным и национальным учреждениям, отвечающим за торговлю и развитие, научным центрам и организациям гражданского общества на предмет получения их комментариев и предложений по их совершенствованию, в том числе с использованием самых свежих и соответствующих данных.

2. Подготовка типовой формы отчетности

73. Какой бы ни была процедура – специальной или постоянно действующей – критерии нельзя будет применять до тех пор, пока перечисление критериев и показателей не примет типовую форму, которая позволит отчитывающимся странам или учреждениям представлять требуемые сведения в рамках удобного формата, адаптированного к конкретным особенностям пользователей. Эффективность и пользу типовой формы следует проверить в рамках партнерств в тех областях, которые Рабочая группа может пожелать определить. Благодаря такой процедуре может появиться возможность дополнительной корректировки этих критериев в целях обеспечения их более всеобъемлющего характера и их уточнения. Один из подходов к проверке эффективности типовой формы отчетности мог бы заключаться в сборе данных о стратегиях и практике некоторых государств или организаций, занимающихся вопросами развития; после этого можно было бы провести анонимный анализ полученных результатов. Такой подход обеспечил бы объективность этого метода и разработку, в конечном счете, рекомендаций, направленных на то, чтобы беспристрастным образом привести политику и практику в большее соответствие с правом на развитие. Целевая группа опасается того, что без такого инструмента суждения о том, что может, а что не может способствовать реализации права на развитие, рискуют оказаться чисто умозрительными или политически мотивированными.

3. Консультации с региональными учреждениями

74. Рабочая группа может пожелать поощрять инициативы и консультации высокого уровня с региональными учреждениями по вопросу об учете соображений и критериев права на развитие в политике и на практике, что можно было наблюдать недавно в Аруше⁴. Такие региональные консультации, в которых могли бы также участвовать Африканская комиссия по правам человека и народов, Межамериканская комиссия по правам человека и европейские правозащитные учреждения, позволили бы этим органам проанализировать вопрос о том, каким образом их усилия по поощрению прав человека в контексте соответствующих регионов могли бы основываться на результатах работы Целевой группы, особенно в отношении эффективной реализации права на развитие.

75. Особую форму региональных консультаций можно было бы организовать с участием новых межправительственных правозащитных органов,

⁴ Комиссия Африканского союза, УВКПЧ и Экономическая комиссия для Африки в сотрудничестве с Международным уголовным трибуналом по Руанде организовали совещание по вопросу о совершенствовании взаимодействия между универсальным периодическим обзором, Африканским механизмом коллегиального обзора и правом на развитие, которое проходило 23 и 24 ноября 2009 года.

появившихся в 2009 году под эгидой Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Лиги арабских государств. Рабочая группа может пожелать пригласить представителей Межправительственной комиссии по правам человека АСЕАН и Арабского комитета по правам человека, для того чтобы они изучили вопрос о том, каким образом они могли бы учитывать соображения, связанные с правом на развитие, в их будущей работе по поощрению и защите прав человека в их соответствующих государствах-членах.

4. Дальнейшая разработка всеобъемлющего и согласованного свода стандартов

76. Рабочая группа заявила о своем намерении использовать критерии для разработки всеобъемлющего и согласованного свода стандартов, который мог бы принять разные формы. Для начала Рабочая группа могла бы запросить информацию, которая была бы надлежащим образом проанализирована с учетом примеров, имеющих в системе Организации Объединенных Наций, такую как руководящие принципы, кодексы поведения и изложение практики, и изучить предложения в отношении структуры и методов разработки свода стандартов, который более всего соответствовал бы праву на развитие. После этого можно было создать механизм разработки такого свода стандартов на основе подготовленных Целевой группой критериев.

77. Хотя в отношении сроков разработки, содержания и принципа правового документа, имеющего обязательную силу, существуют самые разные мнения, компромиссная формулировка пункта 2 b) резолюции 12/23, принятой Советом по правам человека, несмотря на 14 воздержавшихся, позволяет Целевой группе предпринимать практические усилия по содействию осуществлению этого права, не ожидая того, что Целевая группа выскажется по этому вопросу при выработке предложений в отношении будущей деятельности. По этой причине она не выступает с какими-либо предложениями в отношении разработки договора. Члены Целевой группы в личном качестве вносят вклад в обсуждение с участием юристов, специализирующихся на этой теме⁵. Дальнейшая работа над сводом стандартов и региональные консультации открывают возможность для изучения вопроса о том, могут ли и в какой степени могут существующие договорные режимы охватить своей институционально-правовой структурой вопросы, связанные с правом на развитие, и тем самым помочь Рабочей группе достичь консенсуса в вопросе о том, стоит ли продолжать работу в этом направлении, когда ее нужно продолжить и в каком объеме.

В. Подлежащие рассмотрению тематические области международного сотрудничества

78. Области, охваченные и рассмотренные Целевой группой в рамках обобщения выводов в добавлении 1, касаются в целом целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, оценки воздействия и комплекса мер по достижению цели 8, связанной с помощью, торговлей,

⁵ См. Stephen Marks (ed.), *Implementing the Right to Development: The Role of International Law*, Program on Human Rights in Development of the Harvard School of Public Health and Friedrich-Ebert Stiftung, Geneva, Switzerland, 2008.

задолженностью, доступом к медикаментам и передачей технологий. Целевая группа особо учитывала то, что Рабочая группа придает важное значение борьбе с бедностью, голодом и безработицей, а также сохраняющейся потребности развивающихся стран в финансовой помощи (A/HRC/12/28, пункт 46 (d)). В связи с этим пункт представитель Движения неприсоединения пояснил, что Движение ожидает, что Целевая группа разработает критерии, касающиеся нищеты, бедности, безработицы и финансовой помощи развивающимся странам⁶. Круг вопросов, изложенных в перечне критериев, подкритериев и показателей, охватывает, по мнению Целевой группы, широкий спектр направлений международного сотрудничества, которые ранее оставались неохваченными.

79. В этой связи Рабочая группа может пожелать включить в запланированный на сентябрь 2010 года обзор высокого уровня хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других международных целей в области развития, выявленные Целевой группой озабоченности в отношении как соответствия, так и несоответствия этих целей с точки зрения права на развитие.

80. В случае, если в будущем Рабочая группа пожелает сосредоточить внимание на тех вопросах, которые на сегодняшний день не затрагивались, Целевая группа предлагает действовать в рамках тех приоритетных областей, которые были определены международным сообществом в качестве составляющих элементов его повестки дня в области развития. Удобной точкой отсчета могла бы стать Повестка дня для развития Организации Объединенных Наций, в которой сведены воедино все обязательства, принимавшиеся на всемирных конференциях после 1990 года⁷. Эта повестка дня охватывает следующие темы:

а) стратегии национального развития: национальная ответственность за реализацию страновых стратегий; комплексная экономическая, социальная и экологическая политика; благоприятные условия: мир, благое управление и права человека; полная и продуктивная занятость и достойная работа для всех; экономическая политика;

б) социальный прогресс: образование и подготовка кадров; здравоохранение, борьба с ВИЧ/СПИДом и другими основными болезнями; жилье и кров; водоснабжение и санитария; социальная защита; борьба с наркоманией;

в) социальная справедливость и интеграция: равенство; сокращение масштабов нищеты; питание; социальная интеграция; гендерное равенство, защита детей; содействие развитию молодежи; возможности и поддержка престарелых; признание прав коренных народов; беженцы и внутренне перемещенные лица;

г) устойчивое развитие: устойчивые модели потребления и производства; энергетика; и изменение климата; опустынивание; биологическое разнообразие; леса; моря и океаны; уменьшение опасности бедствий;

⁶ Критерии и показатели по каждому из этих вопросов, распространенные Целевой группой в таблице, посвященной критериям и оперативным подкритериям права на развитие, см. A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2.

⁷ *The United Nations Development Agenda: Development for All-Goals, Commitments and Strategies Agreed at the United Nations World Conferences and Summits since 1990* (United Nations publication, Sales No. 07.I.17).

е) благоприятная международная конъюнктура: потоки внешних частных инвестиций, внешнее заимствование и задолженность; официальная помощь в целях развития; инновационные источники финансирования; международная торговля; передача технологий; миграция;

ф) сокращение неравенства между странами: Африка; наименее развитые страны; малые островные развивающиеся государства; развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю; системные вопросы; глобальное экономическое управление; Экономический и Социальный Совет, международные финансовые и экономические институты.

81. Все перечисленные выше вопросы имеют отношение к праву на развитие. Рабочая группа может пожелать запросить экспертное мнение, например Консультативного комитета Совета по правам человека, с тем чтобы выбрать те области, где установление диалога с уже существующими процедурами может принести результат.

С. Учет права на развитие

1. Усиление поддержки мандата УВКПЧ и деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций

82. В своей резолюции 48/141 Генеральная Ассамблея поручила Верховному комиссару поощрять и защищать реализацию права на развитие и усиливать для этого поддержку со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, в своей резолюции 64/172 Ассамблея обратилась к Верховному комиссару с просьбой в процессе обеспечения учета права на развитие эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли. Она призвала учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркнула необходимость учета права на развитие в политике и задачах международной финансовой и многосторонней торговой систем.

83. В связи с этим Рабочая группа может пожелать предложить УВКПЧ и упомянутым выше заинтересованным сторонам рассмотреть возможность использования опыта, накопленного Целевой группой, в их усилиях по эффективному осуществлению упомянутых выше рекомендаций. В частности, Целевая группа рекомендует учитывать право на развитие во всех аспектах деятельности УВКПЧ, включая его деятельность на страновом уровне.

2. Обеспечение того, чтобы право на развитие стало неотъемлемой частью деятельности правозащитных органов и механизмов Организации Объединенных Наций

84. Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, чтобы рекомендовать договорным органам и другим соответствующим правозащитным органам, механизмам и процедурам включать, в соответствующих случаях, право на развитие в свою работу. В частности, к этим процедурам можно было бы адаптировать типовые формы отчетности (см. пункт 76

выше), а органы могли бы включить в свои собственные руководящие принципы отчетности конкретные ссылки на право на развитие и критерии, разработанные Целевой группой. Эти усилия могли бы быть сосредоточены на критериях, имеющих особое отношение к контрольной функции каждого договорного органа, в том числе посредством их учета в текущей деятельности по оказанию УВКПЧ содействия работе договорных органов, касающиеся показателей прав человека, а также отчетности государств-членов.

85. Рабочая группа может также пожелать обратиться с просьбой о том, чтобы критерии права на развитие были включены в отчетность в рамках универсального периодического обзора. По мнению Целевой группы, это предложение представляется весьма интересным по двум причинам. Во-первых, процесс обзора охватывает все права человека; на сегодняшний день право на развитие в рамках этого процесса не затрагивалось. Во-вторых, как представляется, сейчас для этого настал благоприятный момент в свете продолжения процесса обзора и возможности внести усовершенствования в процесс универсального периодического обзора, когда в 2011 году начнется новый его цикл. Такое дополнительное требование в отношении отчетности не должно принижать значение интерактивных дискуссий, и оно должно касаться неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений.

Приложение I

Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя
3. Утверждение повестки дня и программы работы
4. Осуществление рекомендаций Рабочей группы по праву на развитие, одобренных Советом по правам человека в резолюции 12/23:
 - a) Цель в области развития 8, сформулированная в Декларации тысячелетия, задача E, связанная с основными медикаментами;
 - b) Цель в области развития 8, сформулированная в Декларации тысячелетия, задача F, связанная с передачей технологий;
 - c) Цель в области развития 8, сформулированная в Декларации тысячелетия, задачи B и D, связанные с облегчением долгового бремени;
 - d) Критерии права на развитие и соответствующие оперативные подкритерии;
 - e) Обобщение выводов;
 - f) Предложения относительно дальнейшей работы, включая аспекты международного сотрудничества;
5. Утверждение доклада, включая выводы и рекомендации.

Приложение II

Перечень участников

Члены Целевой группы

Раймонд Атугиба (Гана)
 Сакико Факуда-Парр (Япония)
 Стивен Маркс (Соединенные Штаты Америки)
 Флавия Пьевезан (Бразилия)
 Нико Шрайвер (Нидерланды)

Институциональные члены

Международный валютный фонд
 Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
 Программа развития Организации Объединенных Наций
 Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
 Всемирный банк
 Всемирная торговая организация

Специальные процедуры Организации Объединенных Наций

Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, Цефас Лумина

Эксперты

Тхун Хуонг Ха	(Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией)
Али Джазаيري	(ВОИС)
Прешиз Матсосо	(Секретариат ВОЗ по вопросам общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности)
Маркос Орельяна	(консультант УВКПЧ)
Сюзан Рандольф	(консультант УВКПЧ)
Роберт Ридли	(Специальная программа исследований и подготовки специалистов по борьбе с тропическими болезнями ВОЗ)
Даниэль Виолетти	(Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата)

Наблюдатели

Государства – члены Совета по правам человека

Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Италия, Катар, Китай, Маврикий, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Российская Федерация, Словения, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Южная Африка и Япония.

Другие государства

Азербайджан, Алжир, Армения, Болгария, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Греция, Зимбабве, Ирак, Испания, Йемен, Канада, Кипр, Коста-Рика, Малайзия, Мали, Марокко, Новая Зеландия, Оман, Панама, Парагвай, Португалия, Сербия, Сингапур, Того, Турция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Швейцария и Швеция.

Другие стороны

Палестина, Святой Престол.

Международные организации

Африканский союз

Европейский союз

Межпарламентский союз

Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией

Рамочная Конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

Всемирная организация здравоохранения

Всемирная организация интеллектуальной собственности

Неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Организации, имеющий общий консультативный статус:

"Каритас интернационалис", Всемирный альянс за гражданское участие, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Организации, имеющие специальный консультативный статус:

Организация "Международные действия в интересах мира и развития в районе Великих озер", Исследовательский центр в области прав и обязанностей человека, Движение индейцев "Тупак Амару", Международный центр по торговле и устойчивому развитию

Организации, включенные в реестр:

Ассоциация граждан мира, Центр по вопросам международного права окружающей среды, Фонд Фридриха Эберта, Индейский совет Южной Америки.

Другие неправительственные организации:

Организация "3 измерения: торговля, права человека и справедливая экономика"

Коалиция коренных народов и наций

Международный совет по правам человека

Приложение III

Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
A/HRC/15/WG.2/TF/1	Предварительная повестка дня
A/HRC/15/WG.2/TF/CRP.1	Technical mission report – MDG 8 target F on transfer of technology, WIPO Development Agenda, 13–17 July 2009
A/HRC/15/WG.2/TF/CRP.2	Technical mission report – MDG 8 target E on access to essential medicines, 19 and 24 June, and 16 July 2009
A/HRC/15/WG.2/TF/CRP.3	Consultant report – MDG 8 target F on transfer of technology, Climate Change and the Right to Development: International Cooperation, Financial Arrangements, and the Clean Development Mechanism
A/HRC/15/WG.2/TF/CRP.4	Report on Expert Consultation – The Criteria and Operational Sub-Criteria for the Implementation of the Right to Development, 17–18 December 2009
A/HRC/15/WG.2/TF/CRP.5	Consultant report — Right to Development Criteria and Corresponding Operational Sub-Criteria — Bringing Theory into Practice: Operational Criteria for Assessing Implementation of the International Right to Development